



- cs** Návod k obsluze a k instalaci
- lt** Naudojimo ir montavimo instrukcija
- sk** Návod na obsluhu a inštaláciu
- de** Country specifics

0020260991

SR 92f



cs	Návod k obsluze a k instalaci	1
lt	Naudojimo ir montavimo instrukcija	15
sk	Návod na obsluhu a inštaláciu..	30
int	Country specifics.....	45

Návod k obsluze a k instalaci

Obsah

1	Bezpečnost	2	6.3	Typový štítek	11
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací	2	6.4	Sériové číslo	11
1.2	Použití v souladu s určením	2	6.5	Označení CE	11
1.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3	6.6	Záruka a servis	11
1.4	 -- Bezpečnost/předpisy	3	6.7	Recyklace a likvidace	11
2	Popis výrobku	4	6.8	Technické údaje	11
2.1	Co znamenají následující teploty?	4	Příloha	13	
2.2	Co je to zóna?	4	A	Odstranění poruchy, hlášení o údržbě	13
2.3	Co znamená časové okénko?	4	A.1	Odstranění poruch	13
2.4	Zabránění nesprávné funkci	4	A.2	Hlášení o údržbě	13
2.5	Kontrola rozsahu dodávky	4	B	 -- Odstranění závad a poruch, hlášení požadavku údržby	13
2.6	Displej, ovládací prvky a symboly	5	B.1	Odstranění poruch	13
2.7	Obslužné a zobrazovací funkce	6	B.2	Hlášení o údržbě	14
3	 -- Uvedení do provozu a instalace	8			
3.1	Podmínky pro uvedení do provozu	8			
3.2	Vložení baterií do výrobku	8			
3.3	Instalace a montáž výrobku	8			
3.4	Provedení nastavení na systémovém regulátoru	9			
3.5	Pozdější změna nastavení	9			
4	Údržba	9			
4.1	Výměna baterií	9			
5	Hlášení poruch a hlášení o údržbě	10			
5.1	Chybová hlášení	10			
5.2	Hlášení o údržbě	10			
6	Informace k výrobku	11			
6.1	Dodržování a uchovávání rovněž platných podkladů	11			
6.2	Platnost návodu	11			

1 Bezpečnost

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek umožňuje dálkové ovládání zóny přes rozhraní sběrnice eBUS.

Pro provoz jsou nezbytné tyto komponenty:

– SRC 720f

Funkční modul FM5

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování veškerých rovněž platných podkladů k výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle kódu IP.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití,

△ které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s určením.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava
- Odstavení z provozu
- ▶ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

1.3.2 Nebezpečí zranění bateriemi

Jsou-li baterie nabity v rozporu s určením, může dojít k závažnému zranění.

- ▶ Baterie znovu nenabíjejte.

1.3.3 Riziko věcných škod

- ▶ Nezkratujte připojovací kontakty v přihrádce pro baterie výrobku.


1.3.4 Riziko věcných škod v důsledku kyselin

- ▶ Vybité baterie vyjměte z výrobku a odborně je zlikvidujte.

- ▶ Než výrobek na delší dobu uložíte a nebudete používat, vyjměte baterie.

1.3.5 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▶ Jako provozovatel vykonávejte pouze takové činnosti, které výslovně uvádí tento návod a které nejsou označeny symbolem .

1.4 -- Bezpečnost/předpisy

1.4.1 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Neinstalujte výrobek v prostorech ohrožených mrazem.

1.4.2 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- ▶ Používejte speciální nářadí.

1.4.3 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Popis výrobku

2 Popis výrobku

2.1 Co znamenají následující teploty?

Požadovaná teplota je taková teplota, na kterou se mají obytné místnosti ohřát.

Snížená teplota je teplota, pod kterou nesmí mimo časová okénka klesnout teplota v obytných místnostech.

2.2 Co je to zóna?

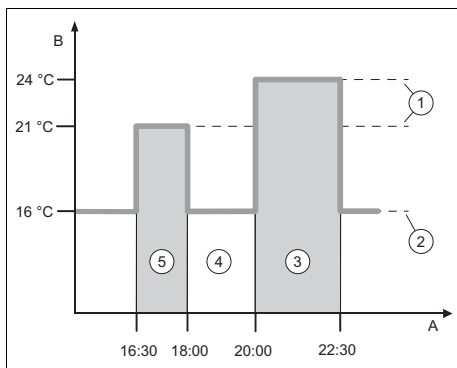
Budova může být rozdělena do několika oblastí, které se označují zóny. Každá zóna může mít jiný požadavek na topný systém.

Příklady rozdělení do zón:

- V domě je jednak podlahové vytápění (zóna 1) a jednak topení s plochými topnými tělesy (zóna 2).
- V domě je několik samostatných bytových jednotek. Každá bytová jednotka představuje vlastní zónu.

2.3 Co znamená časové okénko?

Příklad topného provozu v režimu časového spínání



A	Čas	3	Časový interval
B	Teplota	2	
1	Požadovaná teplota	4	mimo časová okénka
2	teplota poklesu	5	Časový interval

Jeden den si můžete rozdělit do několika časových okének (3) a (5). Každé časové okénko může zahrnovat individuální časový úsek. Časová okénka se nesmí překrývat. Ke každému časovému okénku můžete přiřadit jinou požadovanou teplotu (1).

Příklad:

od 16:30 do 18:00 hodin; 21 °C

od 20:00 do 22:30 hodin; 24 °C

Dálkové ovládání udržuje v časových okénkách v obytných místnostech požadovanou teplotu. V době mimo časová okénka (4) udržuje dálkové ovládání v obytných místnostech nastavenou sníženou teplotu (2).

2.4 Zabránění nesprávné funkce

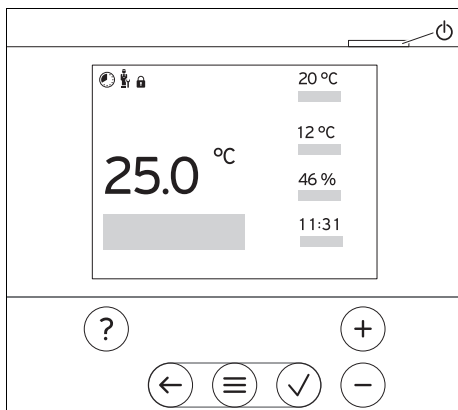
- Dálkové ovládání nezakrývejte nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- Dbejte na to, aby všechny termostatické ventily topných těles v místnosti, v níž je namontováno dálkové ovládání, byly zcela otevřené.

2.5 Kontrola rozsahu dodávky



Počet	Obsah
1	Rádiové dálkové ovládání
1	Upevňovací materiál (2 šrouby a 2 hmoždinky)
4	Baterie, typ LR06
1	Dokumentace



- Zkontrolujte úplnost dodávky.



2.6 Displej, ovládací prvky a symboly








2.6.1 Ovládací prvky



-  - Zobrazení menu
-  - Zpět na hlavní menu

-  - Potvrzení volby/změny
-  - Uložení nastavených hodnot

-  - O úroveň zpět
-  - Zrušení zadání


-  - Navigace strukturou menu
-  - Snížení nebo zvýšení nastavené hodnoty a
-  - Navigace k jednotlivým číslicím/písmenům

-  - Vyvolání nápovědy
-  - Vyvolání asistenta pro časové programy

-  - Zapnutí displeje
-  - Vypnutí displeje


Ovládací prvek se nachází na horní straně regulátoru.


Aktivní ovládací prvky svítí zeleně.


1×  stisknout: Dostanete se do základního zobrazení.


2×  stisknout: Dostanete se do menu.


2.6.2 Symboly


-  Stav nabití baterií

-  Síla signálu

-  Časové spínání topení je aktivní


-  Údržba je aktuální

-  Porucha v topném systému

-  Kontaktujte instalátora

2 Popis výrobku

2.7 Obslužné a zobrazovací funkce

Pro vstup do menu stiskněte 2× .


2.7.1 Položka menu REGULACE

MENU → REGULOVÁNÍ		
→ Zóna		
Změna z výroby nastaveného názvu Zóna 1		
→ Topení → Režim:	→ ruční	→ Požadovaná teplota: °C
	Nepřetržitě udržování požadované teploty	
	→ Časové spínání	→ Týdenní rozvržení
		→ Snížená teplota
	Týdenní plánování: Během dne lze nastavit až 12 časových okének a požadovaných teplot Instalatér nastaví chování topného systému mimo časová okénka pomocí funkce Režim poklesu . V Režim poklesu : znamená: <ul style="list-style-type: none"> – Eco: Topení je mimo časové okénko vypnuto. Ochrana proti zamrznutí je aktivována. – Normální: Snížená teplota platí mimo časová okénka. Požadovaná teplota: °C: Platí v rámci časových okének	
	→ Vyp	
Topení je vypnuto, teplá voda je nadále k dispozici, ochrana před mrazem je aktivní		
→ Chlazení → Režim:	→ ruční	→ Požadovaná teplota: °C
	Nepřetržitě udržování požadované teploty	
	→ Čas. řízení	→ Týdenní plánování
		→ Požadovaná teplota: °C
	Týdenní plánování: Během dne lze nastavit až 12 časových okének, mimo časová okénka je chlazení vypnuto Požadovaná teplota: °C: Platí v rámci časových okének Mimo časová okénka je chlazení vypnuto	
	→ Vyp	
Chlazení je vypnuto, teplá voda je nadále k dispozici		
→ Nepřítomnost	→ Zóna: Platí pro zvolené zóny v daném časovém úseku	
	Topný režim a ohřev teplé vody jsou vypnuté, ochrana proti mrazu je aktivovaná	
→ Nárazové větrání	Topný režim je 30 minut vypnutý.	
→ Pomocník časového nastavení	Programování požadované teploty pro pondělí – pátek a sobotu – neděli; programování platí pro funkce časového spínání Topení a Chlazení Přepíše týdenní rozvržení Topení a Chlazení	

2.7.2 Položka menu INFORMACE

MENU → INFORMACE	
→ Aktuální teploty	
→ Zóna	
→ Akt. vlhkost vzduchu v místnosti	
→ Ovládací prvky	Vysvětlení ovládacích prvků
→ Představení menu	Vysvětlení struktury menu
→ Kontakt instalatér	
→ Sériové číslo	

2.7.3 Položka menu NASTAVENÍ

MENU → NASTAVENÍ	
 → Úroveň pro instalatéry	
→ Zadání přístupového kódu	Přístup k úrovni pro instalatéry, nastavení z výroby: 00 Pokud neznáte přístupový kód, lze dálkové ovládání vynulovat na nastavení z výroby.
→ Historie poruch	Chyby jsou seřazeny podle času
→ Adresa dálkového ovládání:	Každé dálkové ovládání má nezaměnitelnou adresu, počínaje adresou 1. Pro každé další dálkové ovládání adresu postupně zvyšujte.
→ Síla příjmu regulátor	Zobrazení síly příjmu mezi rádiovým přijímačem a výrobkem. – 4: Rádiové spojení je v přijatelném rozsahu. Je-li síla příjmu < 4, je rádiové spojení nestabilní. – 10: Rádiové spojení je velmi stabilní.
→ Verze softwaru	
→ Změnit kód	
→ Jazyk, displej	
→ Jazyk:	
→ Jas displeje:	
→ Hodnota korekce	
→ Teplota v místnosti: K	Vyrovnaní rozdílů teplot mezi hodnotou naměřenou systémovým regulátorem a hodnotou na referenčním teploměru v obytné místnosti.
→ Nastavení z výroby	Systémový regulátor vynuluje všechna nastavení na nastavení z výroby a spustí průvodce instalací. Jen instalatér může ovládat průvodce instalací.

3 -- Uvedení do provozu a instalace

3 -- Uvedení do provozu a instalace

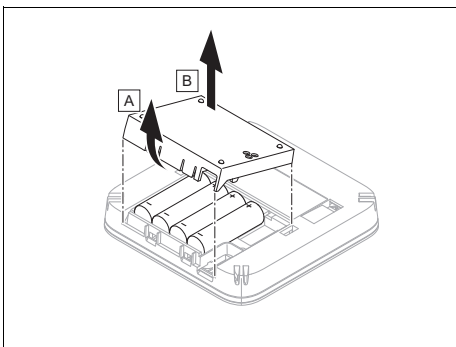
3.1 Podmínky pro uvedení do provozu

Pro uvedení výrobku do provozu musí být splněny tyto podmínky:

- Montáž a instalace všech systémových komponent, systémového regulátoru a rádiového přijímače je ukončena.
- Napájení celého topného systému je zapnuto.
- Komponenty systému jsou zapnuté.
- Jednotliví průvodci instalací komponent systému jsou úspěšně ukončeni.

3.2 Vložení baterií do výrobku

1. Postavte se s výrobkem vedle rádiového přijímače.




2. Otevřete přihrádku pro baterie.
3. Vložte baterie podle polarit y uvedené v přihrádce pro baterie.
 - ◁ Spustí se průvodce instalací.
4. Zavřete přihrádku pro baterie.

3.3 Instalace a montáž výrobku

Průvodce instalací se spustí automaticky, jakmile je výrobek připojen k napětí.

Průvodce instalací vás provede potřebnými funkcemi. U každé funkce zvolte hodnotu nastavení, která odpovídá instalovanému topnému systému.

- ▶ Pokud se na displeji zobrazí **Učení**, stiskněte tlačítko na jednotce rádiového přijímače.
 - ◁ Světelná dioda na rádiovém přijímači bliká zeleně.
- ▶ Při zkoušce síly příjmu na vyhledaném místě montáže postupujte takto:
- ▶ Přejděte s dálkovým ovládáním k vybranému místu montáže výrobku.
- ▶ Cestou k místu montáže zavřete všechny dveře.
- ▶ Je-li displej vypnutý, stiskněte  na horní straně výrobku a displej znovu aktivujte.
- ▶ Na vyhledaném místě montáže zkontrolujte sílu příjmu na displeji výrobku.

Podmínka: Displej ukazuje **Rádiová komunikace přerušena**

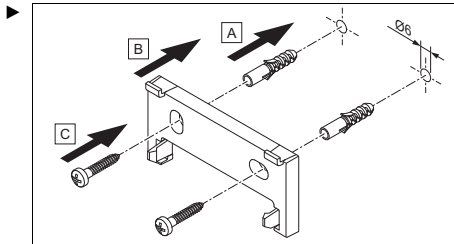
- Zajistěte, aby byl rádiový přijímač pod napětím.

Podmínka: Síla příjmu regulátor < 4

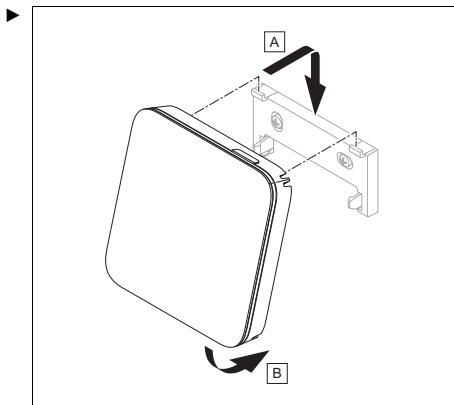
- Zvolte jiné místo montáže se silou příjmu ≥ 4.

Podmínka: Síla příjmu regulátor ≥ 4

- Místo je vhodné pro montáž výrobku.
- ▶ Zajistěte, aby na místě montáže nebyl průvan, přímé sluneční záření nebo jiný tepelný zdroj (např. topná tělesa, televize) a aby výrobek nebyl zakryt nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.



Namontujte závěsnou lištu ve výšce cca 1,50 m.



Nasadte výrobek na závěsnou lištu.

◁ Výrobek zaskočí.

Po ukončení průvodce instalací se na displeji objeví **Ukončili jste průvodce instalací!**

3.4 Provedení nastavení na systémovém regulátoru

1. Ve funkci **Připojení tepl. místn.:** zvolte hodnotu **Aktivní** nebo **Rozšířeno**, chcete-li navíc používat prostorový termostat dálkového ovládání.
2. Zjistíte, ve které zóně je nainstalováno dálkové ovládání.
3. Na displeji listujte k zóně, ve které je nainstalováno dálkové ovládání.
4. V této zóně ve funkci **Přiřazení zóny:** přiřaďte adresu dálkového ovládání, které má být aktivováno.

3.5 Pozdější změna nastavení

Veškerá nastavení, která byla provedena prostřednictvím průvodce instalací, můžete později změnit na úrovni ovládání provozovatele nebo na úrovni pro instalatéry.

4 Údržba

4.1 Výměna baterií



Nebezpečí!
Ohrožení života při použití nevhodných baterií!

Jsou-li baterie nahrazeny špatným typem, hrozí nebezpečí výbuchu.

- ▶ Při výměně baterií dbejte na správný typ.
- ▶ Použité baterie zlikvidujte podle pokynů v příslušném návodu.

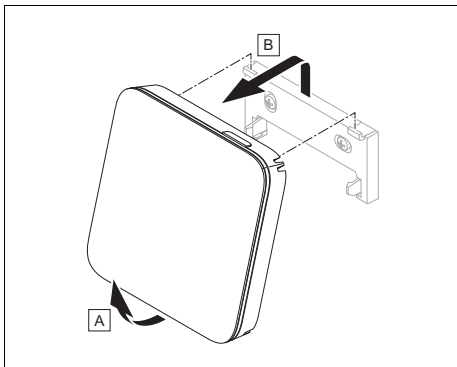


Varování!
Nebezpečí poleptání u vytékajících baterií!

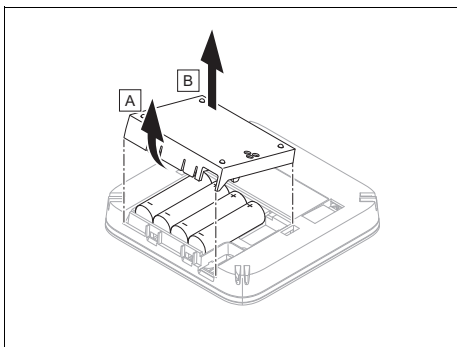
Z použitých baterií může vytékat kapalina.

- ▶ Použité baterie odstraňte z výrobku co nejdříve.
- ▶ Před delší nepřítomností odstraňte z výrobku i nabitě baterie.
- ▶ Zabraňte kontaktu kůže nebo očí s kapalinou baterie.

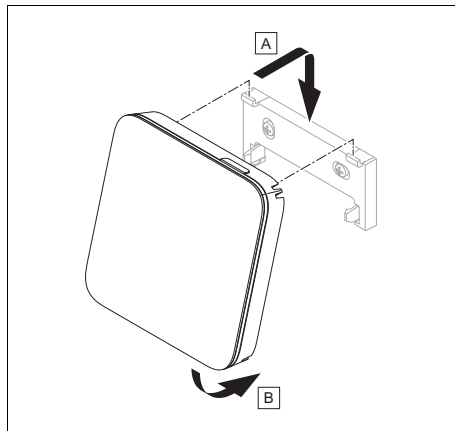
5 Hlášení poruch a hlášení o údržbě



1. Sejměte výrobek ze závěsné lišty.



2. Otevřete přihrádku pro baterie.
3. Odstraňte baterie.
4. Vložte nové baterie podle polarit uve-
dené v přihrádce pro baterie.
 - používejte výhradně typ baterií LR06
 - v žádném případě nepoužívejte do-
bíjecí baterie
 - nekombinujte různé typy baterií
 - nekombinujte nové a použité baterie
5. Nezkratujte přípojovací kontakty.
6. Zavřete přihrádku pro baterie.



7. Nasadte výrobek na závěsnou lištu.
 - Výrobek zaskočí.

5 Hlášení poruch a hlášení o údržbě

5.1 Chybová hlášení

Na displeji se objeví  s textem hlášení o poruše.

Hlášení o poruše naleznete v: **MENU** → **NASTAVENÍ** → **Úroveň pro instalatéry** → **Historie poruch**

Odstranění poruchy (→ Návod k obsluze a k instalaci **MiPro Sense**, příloha)

5.2 Hlášení o údržbě

Na displeji se objeví  s textem hlášení o údržbě.

Hlášení o údržbě pro provozovatele (→ příloha)

Hlášení o údržbě pro instalatéra (→ Návod k obsluze a k instalaci **MiPro Sense**, příloha)

6 Informace k výrobku

6.1 Dodržování a uchování rovněž platných podkladů

- ▶ Dodržujte veškeré vám určené návody, které jsou přiloženy ke konstrukčním skupinám systému.
- ▶ Tento návod a veškeré rovněž platné podklady uchovejte jakožto provozovatel pro další použití.


6.2 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro produkty s číslem výrobku:

– 0020260991

6.3 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně výrobku.

Typový štítek	Význam
Sériové číslo	k identifikaci, 7. až 16. číslice = číslo výrobku
SR 92f	Označení výrobku
V	Dimenzované napětí
W	Dimenzovaný proud
	Přečtěte si návod

6.4 Sériové číslo

Sériové číslo můžete zobrazit pod položkou **MENU** → **INFORMACE** → **Sériové číslo**. Desetimístné číslo zboží je uvedeno ve druhém řádku.

6.5 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této

internetové adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

6.6 Záruka a servis

6.6.1 Záruka

Informace o záruce výrobce najdete v příloze Country specifics.

6.6.2 Servis

Kontaktní údaje našeho servisu jsou uvedeny na zadní straně nebo na našich webových stránkách.

6.7 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



– Balení

- ▶ Obal odborně zlikvidujte.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.

6.8 Technické údaje

Druh baterií	LR06
Jmenovité rázové napětí	330 V
Frekvenční pásmo	868,0 ... 868,6 MHz
max. vysílací výkon	< 25 mW
Dosah na volném prostranství	≤ 100 m
Dosah v budově	≤ 25 m
Stupeň znečištění	2
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Teplota pro zkoušku kuličkou	75 °C
Max. přípustná okolní teplota	0 ... 45 °C







6 Informace k výrobku

akt. vlhkost vzduchu v míst- nosti	35 ... 95 %
Funkce	Typ 1
Výška	122 mm
Šířka	122 mm
Hloubka	26 mm


Příloha

A Odstranění poruchy, hlášení o údržbě

A.1 Odstranění poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Displej je temný	Baterie jsou prázdné	1. Vyměňte všechny baterie. (→ Strana 9) 2. Pokud závada přetrvává, informujte instalátéra.
Nejsou možné žádné změny v zobrazení pomocí ovládacích prvků	Špatně vložené baterie v dálkovém ovládní	► Vložte baterie podle polarit uvedené v příhrádce pro baterie.
Displej: Nerozumíte nastavenému jazyku	Nastaven nesprávný jazyk	1. Stiskněte 2x  . 2. Vyberte poslední položku menu  NASTAVENÍ) a potvrďte pomocí  . 3. Vyberte pod položkou  NASTAVENÍ druhou položku menu a potvrďte pomocí  . 4. Vyberte jazyk, kterému rozumíte, a potvrďte pomocí  .

A.2 Hlášení o údržbě

#	Hlášení	Popis	Údržbářské práce	Interval	
1	Nedostatek vody: Postupujte podle pokynů na zdroji tepla.	V topném systému je příliš nízký tlak vody.	Doplňování vody je uvedeno v návodu k obsluze příslušného zdroje tepla	Viz návod k obsluze zdroje tepla	

B  -- Odstranění závad a poruch, hlášení požadavku údržby

B.1 Odstranění poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Není možná změna na úrovni pro instalátéry	Kód pro úroveň pro instalátéry neznámý	► Vraťte dálkové ovládní zpět na nastavení z výroby. Dojde ke ztrátě všech nastavených hodnot.

Příloha

B.2 Hlášení o údržbě

Hlášení o údržbě (→ Návod k obsluze a k instalaci **MiPro Sense**, příloha B.3)

Naudojimo ir montavimo instrukcija

Turinys

1	Sauga	16	6	Informacija apie gaminį	26
1.1	Su veiksmais susijusios įspėjamosios nuorodos.....	16	6.1	Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas.....	26
1.2	Naudojimas pagal paskirtį.....	16	6.2	Instrukcijos galiojimas.....	26
1.3	Bendrosios saugos nuorodos.....	17	6.3	Specifikacijų lentelė.....	26
1.4	 -- Sauga / reglamentai.....	17	6.4	Serijos numeris.....	26
2	Gaminio aprašymas	19	6.5	CE ženklas.....	26
2.1	Ką reiškia tolesnės temperatūros?.....	19	6.6	Garantija ir klientų aptarnavimas.....	26
2.2	Kas tai yra zona?.....	19	6.7	Perdirbimas ir šalinimas.....	26
2.3	Ką reiškia laiko langas?.....	19	6.8	Techniniai duomenys.....	26
2.4	Venkite netinkamo funkcijų veikimo.....	19	Priedas	28	
2.5	Komplektacijos tikrinimas.....	19	A	Sutrikimų šalinimas, techninės prižiūros pranešimas	28
2.6	Ekranas, valdymo elementai ir simboliai.....	20	A.1	Sutrikimų šalinimas.....	28
2.7	Valdymo ir indikacijos funkcijos.....	21	A.2	Techninės prižiūros pranešimai.....	28
3	 -- eksplotavimo pradžia ir montavimas	23	B	 -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės prižiūros pranešimas	28
3.1	Eksplotacijos pradžios sąlygos.....	23	B.1	Sutrikimų šalinimas.....	28
3.2	Įdėti baterijas į gaminį.....	23	B.2	Techninės prižiūros pranešimai.....	29
3.3	Gaminio įrengimas ir montavimas.....	23			
3.4	Nustatymai sistemos reguliatoriuje.....	24			
3.5	Vėlesnis nustatymų pakeitimas.....	24			
4	Techninė prižiūra	24			
4.1	Baterijų keitimas.....	24			
5	Klaidų ir techninės prižiūros pranešimai	25			
5.1	Klaidų pranešimai.....	25			
5.2	Techninės prižiūros pranešimai.....	25			

1 Sauga

1 Sauga

1.1 Su veiksmis susijusios įspėjamosios nuorodos

Su veiksmis susijusių įspėjamųjų nuorodų klasifikacija

Su veiksmis susijusios įspėjamosios nuorodos pagal galimo pavojaus sunkumą klasifikuojamos su šiais įspėjamaisiais ženklais ir signaliniais žodžiais:

Įspėjamieji ženklai ir signaliniai žodžiai



Pavojus!

Tiesioginis pavojus gyvybei arba sunkių sužalojimų pavojus



Pavojus!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio



Įspėjimas!

Lengvų sužalojimų pavojus



Atsargiai!

Materialinės žalos arba žalos aplinkai rizika

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, gali būti padaryta žala gaminiui ir kitam turtui.

Naudojant gaminį, nuotoliniu būdu galima valdyti zoną per „eBUS“ sąsają.

Eksploatavimui reikia tokių komponentų:

– SRC 720f

Funkcinis modulis FM5

Naudojimas pagal paskirtį apima:

- kartu galiojančių gaminio ir visų kitų įrenginio komponentų dokumentų laikymąsi
- įrengimą ir montavimą pagal gaminio ir sistemos patvirtinimą

Naudojimui pagal paskirtį priskiriamas ir montavimas pagal IP kodą.

Draudžiama šį prietaisą valdyti 8 metų neturintiems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikta informacijos, kaip tinkamai valdyti prietaisą ir gali atpažinti kylančius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su gaminiu. Negalima palikti vaikų be priežiūros, jei jiems buvo pavesta atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

Kitoks nei pateikiamoje instrukcijoje aprašytas naudojimas arba jo ribas peržengiantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.



1.3 Bendrosios saugos nuorodos

1.3.1 Pavojus dėl nepakankamos kvalifikacijos

Šiuos darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam meistrui, turinčiam pakankamą kvalifikaciją:

- Montavimas
- Išmontavimas
- Įrengimas
- Paleidimas
- Tikrinimas ir techninė priežiūra
- Remontas
- Eksploatacijos sustabdymas
- ▶ Atsižvelkite į esamą technikos lygį.

1.3.2 Pavojus susižaloti prisilietus prie baterijų

Kai baterijos įkraunamos ne pagal paskirtį, gali būti stipriai sužaloti žmonės.

- ▶ Neįkraukite baterijų pakartotinai.

1.3.3 Materialinės žalos pavojus


- ▶ Trumpai nesujunkite jungiamųjų kontaktų gaminio baterijų skyrelyje.

1.3.4 Rūgštis gali padaryti materialinės žalos

- ▶ Išimkite išseiktas baterijas iš gaminio ir jas tinkamai utilizuokite.
- ▶ Prieš padėdami gaminį ilgesnį laiką planuodami nenaudoti, išimkite baterijas.

1.3.5 Pavojus dėl netinkamo valdymo

Netinkamai atlikdami valdymo darbus galite sukelti grėsmę sau ir kitiems bei padaryti materialinės žalos.

- ▶ Atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją ir kartu naudojamus dokumentus, o svarbiausia skyrių „Sauga“ ir įspėjamąsias nuorodas.
- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas atlikite tik tuos darbus, į kuriuos nukreipiama šioje instrukcijoje ir kurie nepažymėti simboliu .

1.4 -- Sauga / reglamentai

1.4.1 Šaltis gali padaryti žalos.

- ▶ Nemontuokite produkto patalpose, kuriose gali būti didelis šaltis.

1.4.2 Materialinės žalos rizika dėl netinkamų įrankių

- ▶ Naudokite tinkamus įrankius.





1 Sauga

1.4.3 Reglamentai (direktyvos, įstatymai, standartai)

- ▶ Laikykitės šalyje galiojančių teisės aktų, standartų, direktyvų, reglamentų ir įstatymų.



2 Gaminio aprašymas

2.1 Ką reiškia tolesnės temperatūros?

Norima temperatūra – tai temperatūra, iki kurios turi įkaisti gyvenamosios patalpos.

Pažeminta temperatūra – tai temperatūra, kurios negalima nepasiekti gyvenamosiose patalpose už laiko lango ribų.

2.2 Kas tai yra zona?

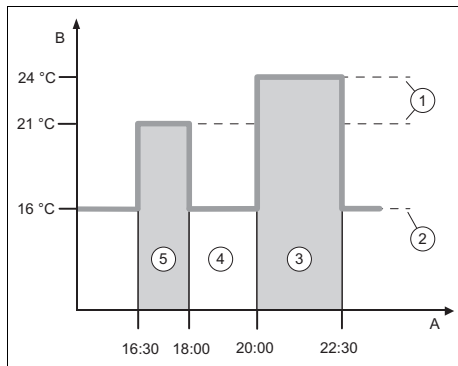
Pastatą galima padalinti į kelias sritis, kurios vadinamos zonomis. Kiekviena zona gali turėti kitokį reikalavimą šildymo sistemai.

Padalijimo į zonas pavyzdžiai:

- Name yra grindinis šildymas (1 zona) ir radiatorinis šildymas (2 zona).
- Name yra keli atskiri gyvenamieji blokai. Kiekvienas gyvenamasis blokas gauna atskirą zoną.

2.3 Ką reiškia laiko langas?

Šildymo režimo pavyzdys režimu: „Valdoma pagal laiką“



- | | | | |
|---|-----------------------|---|------------------|
| A | Paros laikas | 3 | 2 laiko periodas |
| B | Temperatūra | 4 | už laiko langų |
| 1 | Norima temperatūra | 5 | 1 laiko periodas |
| 2 | Pažeminta temperatūra | | |

Vieną dalį galite padalinti į kelis laiko langus (3) ir (5). Kiekvienas laiko langas gali

apimti individualų laikotarpį. Laiko langai negali sutapti. Kiekvienam laiko langui galite priskirti kitokią norimą temperatūrą (1).

Pavyzdys:

nuo 16:30 iki 18:00 val.; 21 °C

nuo 20:00 iki 22:30 val.; 24 °C

Laiko languose nuotolinio valdymo pultas gyvenamąsias patalpas sureguliuoja iki norimos temperatūros. Laikais už laiko langų (4) ribų nuotolinis valdymo pultas gyvenamąsias patalpas sureguliuoja iki žemiau nustatytos pažemintos temperatūros (2).

2.4 Venkite netinkamo funkcijų veikimo

- ▶ Neuždenkite nuotolinio valdymo pulto baldais, užuolaidomis ar kitais daiktais.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad patalpoje, kurioje įmontuotas nuotolinio valdymo pultas, visi radiatorių termostatiniai vožtuvai būtų visiškai atidaryti.

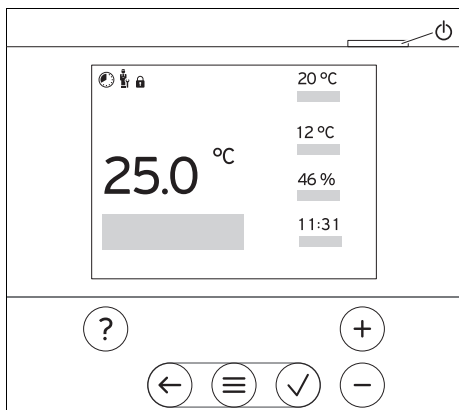
2.5 Komplektacijos tikrinimas

Skaičius	Turinys
1	Nuotolinio valdymo radijo ryšiu pultas
1	Tvirtinimo priemonės (2 varžtai ir 2 mūrvinės)
4	Baterijos, tipas LR06
1	Dokumentacija



- ▶ Patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.



2 Gaminio aprašymas



2.6 Ekranas, valdymo elementai ir simboliai








2.6.1 Valdymo elementai



-  – Meniu įjungimas
-  – Atgal į pagrindinį meniu

-  – Pasirinkimo / pakeitimo patvirtinimas
-  – Nustatytų verčių išsaugojimas

-  – Per vieną lygmenį atgal
-  – Įvesties nutraukimas


-  – Naršymas meniu struktūroje
-  – Nustatymo reikšmės sumažinimas arba padidinimas
- ir
-  – Perėjimas prie atskirų skaitmenų / raidžių


-  – Pagalbos iškvietimas
-  – Laiko programų vedlio atvėrimas

-  – Įjungti ekraną
-  – Išjungti ekraną


Valdymo elementas yra viršutinėje reguliatoriaus pusėje.


Aktyvūs valdymo elementai šviečia žaliai.


Paspauskite 1 x : Jūs pateksite į pagrindinį rodinį.


Paspauskite 2 x : Jūs pateksite į meniu.


2.6.2 Simboliai


-  Baterijų įkrovos būseną

-  Signalo stiprumas


-  Pagal laikomą valdomas šildymas aktyvus

-  Reikia atlikti techninę priežiūrą

-  Klaidos šildymo sistemoje

-  Susisiekite su šildymo sistemų specialistu

2.7 Valdymo ir indikacijos funkcijos

Norėdami atverti meniu, paspauskite 2 x .

2.7.1 Meniu punktas REGULIAVIMAS


MENIU → REGULIAVIMAS		
→ Zona		
Gamykloje nustatyto pavadinimo 1 zona keitimas		
→ Šildymas → Režimas:	→ rank.	→ Norima temperatūra: °C
	Nepertaukiamas norimos temperatūros palaikymas	
	→ Valdoma pagal laiką	→ Savaitės planuoklė
	→ Pažeminta temperatūra	
	Savaitės planavimo priemonė: per dieną galima nustatyti iki 12 laiko langų ir norimų temperatūrų	
	Šildymo sistemų specialistas nustato šildymo sistemos elgseną už laiko langų ribų funkcijoje Mažinimo režimas . Mažinimo režimas: reiškia: – Eko: šildymas už laiko langų ribų išjungtas. Apsauga nuo užšalimo aktyvinta. – normalus: pažeminta temperatūra galioja už laiko langų ribų. Norima temperatūra: °C: galioja laiko languose	
→ Išj		
Šildymas išjungtas, karšto vandens yra, apsauga nuo užšalimo aktyvinta		
→ Vėsinimas → Režimas:	→ rank.	→ Norima temperatūra: °C
	Nepertaukiamas norimos temperatūros palaikymas	
	→ Vald. p. laiką	→ Savaitės planavimo priemonė
	→ Norima temperatūra: °C	
	Savaitės planavimo priemonė: per dieną galima nustatyti iki 12 laiko langų, už laiko langų ribų vėsinimas išjungtas	
	Norima temperatūra: °C: galioja laiko languose Už laiko langų ribų vėsinimas išjungtas	
→ Išj		
Vėsinimas išjungtas, karšto vandens ir toliau yra		
→ Išvykimas	→ Zona: galioja parinktomis zonoms nurodytu laikotarpiu	
	Šildymo ir karšto vandens režimas išjungtas, apsauga nuo užšalimo aktyvinta	
→ Impulsinis vėdinimas	Šildymo režimas išjungtas 30 minučių.	
→ Laiko programos vedlys	Norimos temperatūros programavimas pirmadieniui–penktadieniui ir šeštadieniui–sekmadieniui; programavimas galioja pagal laiką valdomoms funkcijoms Šildymas ir Vėsinimas Perrašo savaitės planuokles Šildymas ir Vėsinimas	

2 Gaminio aprašymas

2.7.2 Meniu punktas INFORMACIJA

MENIU → INFORMACIJA	
→ Esamos temperatūros	
→ Zona	
→ Esama patalpos oro drėgmė	
→ Valdymo elementai	Valdymo elementų aiškinimas
→ Meniu pristatymas	Meniu struktūros aiškinimas
→ Šild. sistemų spec. kontaktai	
→ Serijos numeris	

2.7.3 Meniu punktas NUOSTATAI

MENIU → NUOSTATAI	
 → Montuotojo lygis	
→ Prieigos kodo įvedimas	Prieiga prie šildymo sistemų specialisto lygmenų, gamyklinis nustatymas: 00 Jei prieigos kodas nežinomas, atstatykite nuotolinio valdymo pulto gamyklinius nustatymus.
→ Klaidų istorija	Klaidos išvardytos surūšiuotos pagal sąrašą
→ Nuotolinio valdymo adresas:	Kiekvienas nuotolinio valdymo pultas gauna aiškų adresą, prasidedantį adresu 1. Kiekvienam kitam nuotolinio valdymo pultui padidinkite adresą eilės numerį.
→ Regulatoriaus priėmimo stipris	Nuskaitykite priėmimo stiprį tarp radijo imtuvo ir gaminio. – 4: radijo ryšys yra priimtinoje srityje. Jei priėmimo stipris tampa < 4, vadinasi, radijo ryšys yra nestabilus. – 10: radijo ryšys yra labai stabilus.
→ Programinės įrangos versija	
→ Kodo keitimas	
→ Kalba, ekranas	
→ Kalba:	
→ Ekranų ryškumas:	
→ Korekcinė vertė	
→ Patalpos temperatūra: K	Temperatūrų skirtumo išlyginimas tarp išmatuotos vertės sistemos reguliatoriuje ir atskaitos termometro vertės gyvenamojoje patalpoje.
→ Gamykl. nuostatai	Sistemos reguliatorius atstato visų nustatymų gamyklinius nustatymus ir atveria diegimo vedlį. Diegimo vedlį gali vykdyti tik šildymo sistemų specialistas.

3 -- eksploataavimo pradžia ir montavimas

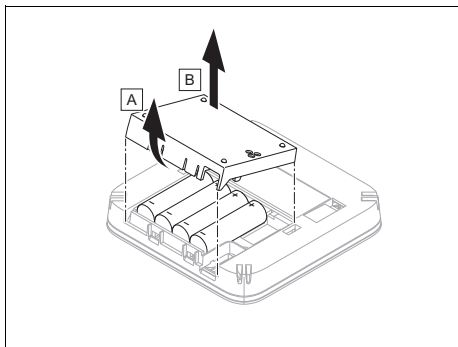
3.1 Eksploatacijos pradžios sąlygos

Pradedant eksploatuoti gaminį būtinos šios sąlygos:

- Visi sistemos komponentai, sistemos reguliatorius ir radijo imtuvo montavimas ir įrengimas yra baigti.
- Srovės tiekimas visai šildymo sistemai įjungtas.
- Sistemos komponentai įjungti.
- Atskiri sistemos komponentų diegimo vedliai sėkmingai išjungti.

3.2 Įdėti baterijas į gaminį

1. Atsistokite su gaminiu šalia radijo imtuvo.




2. Atidarykite baterijų skyrelį.
3. Įdėkite baterijas baterijų skyrelyje nurodytu poliškumu.
 - ◁ Diegimo vedlys įsijungia.
4. Uždarykite baterijų skyrelį.

3.3 Gaminio įrengimas ir montavimas

Diegimo vedlys įsijungia automatiškai, kai tik gaminiui pradeda tiekti elektros energija.

Diegimo vedlys Jus veda reikalingomis funkcijomis. Ties kiekviena funkcija pasirinkite nustatymo vertę, kuri tinka įdiegtai šildymo sistemai.

- ▶ Jeigu ekrane rodoma **Suprogramuoti**, spustelėkite mygtuką prie radijo imtuvo.
 - ◁ Ant radijo imtuvo mirksi žalias šviesos diodas.
- ▶ Tikrindami priėmimo stiprį parinktoje įrengimo vietoje atlikite veiksmus tokia seka:
 - ▶ Eikite su nuotolinio valdymo pultu į parinktą gaminio įrengimo vietą.
 - ▶ Pakeliui į įrengimo vietą uždarykite visas duris.
 - ▶ Kai ekranas išjungtas, tada paspauskite  viršutinėje gaminio pusėje, kad vėl aktyvintumėte ekraną.
- ▶ Priėmimo stiprį parinktoje įrengimo vietoje patikrinkite gaminio ekrane.

Sąlyga: Ekrane rodoma **Nutrūko radijo ryšys**

- Įsitinkinkite, kad radijo imtuvui tiekiamą elektros srovę.

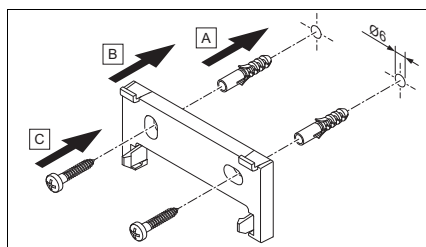
Sąlyga: **Regulatoriaus priėmimo stipris < 4**

- Pasirinkite kitą įrengimo vietą, kurioje priėmimo stipris ≥ 4 .

Sąlyga: **Regulatoriaus priėmimo stipris ≥ 4**

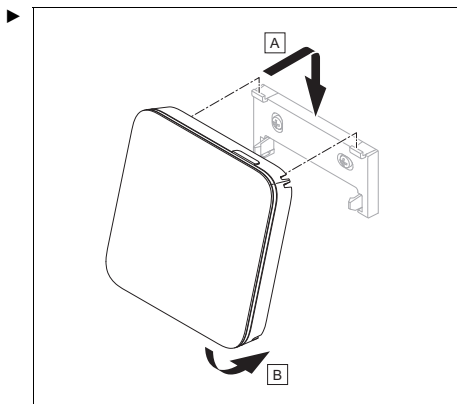
- Įrengimo vieta tinka gaminiui montuoti.

- ▶ Įsitinkinkite, kad įrengimo vietoje nėra skersvėjo, neveikia tiesioginiai saulės spinduliai arba kiti šilumos šaltiniai (pvz., radiatorius, televizorius), gaminio nedengia baldai, užuolaidos ar kiti daiktai.



Prietaiso laikiklį montuokite apie 1,50 m aukštyje.

4 Techninė priežiūra



Užmaukite gaminį ant prietaiso laikiklio.

◀ Gaminys užsifiksuoja.

Po diegimo vedlio pragingos ekrane rodoma: **Jūs išėjote įdiegimo iš vedlio!**

3.4 Nustatymai sistemos reguliatoriuje

1. Funkcijoje **Patalpos prijungimas**: pasirinkite vertę **Aktyv.** arba **Išplėsta**, jei papildomai norite naudoti nuotolinio valdymo pulto patalpos temperatūros daviklį.
2. Nustatykite, kokioje zonoje yra įmontuotas nuotolinio valdymo pultas.
3. Naršykite ekrane, kol rasite zoną, kurioje įmontuotas nuotolinio valdymo pultas.
4. Šioje zonoje, funkcijoje **Zonų priskirtis**: priskirkite adresą tam nuotolinio valdymo pultui, kuris turi sureaguoti.

3.5 Vėlesnis nustatymų pakeitimas

Visus nustatymus, kuriuos atlikote diegimo vedliu, vėliau galite keisti eksploatuotojo valdymo lygmenyje arba techniko lygyje.

4 Techninė priežiūra

4.1 Baterijų keitimas



Pavojus!

Pavojus gyvybei dėl netinkamų baterijų!

Kai baterijos pakeičiamos netinkamo tipo baterijomis, kyla sprogimo pavojus.

- ▶ Keisdami baterijas, atkreipkite dėmesį į tai, kad baterijos būtų tinkamo tipo.
- ▶ Utilizuokite panaudotas baterijas pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus.



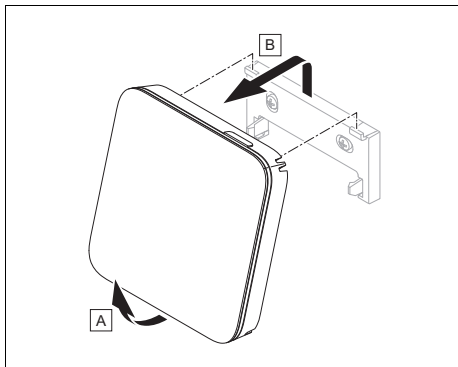
Įspėjimas!

Cheminio nudegimo pavojus išbėgus baterijų skysčiui!

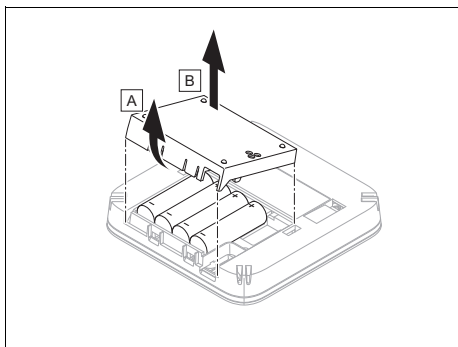
Iš naudotų baterijų gali išbėgti esdinančio baterijų skysčio.

- ▶ Kaip galite greičiau išimkite naudotas baterijas iš gaminio.
- ▶ Išimkite netgi dar įkrautas baterijas iš gaminio prieš išvykdami ilgesniam laikui.
- ▶ Venkite odos ir akių kontakto su ištekėjusiu baterijų skysčiu.

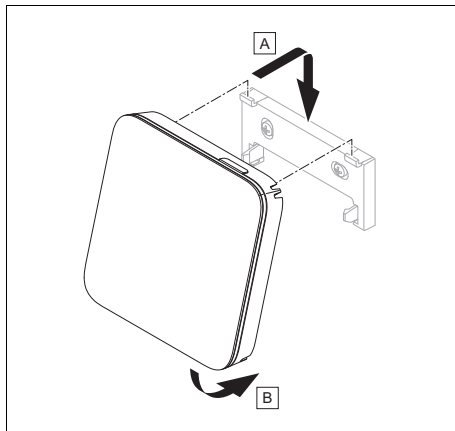
Klaidų ir techninės priežiūros pranešimai 5



1. Išimkite gaminį iš prietaiso laikiklio.




2. Atidarykite baterijų skyrelį.
3. Išimkite baterijas.
4. Įdėkite naujas baterijas baterijų skyrelyje nurodytu poliškumu.
 - naudokite tik LR06 tipo bateriją
 - nenaudokite pakartotinai įkraunamų baterijų
 - nederinkite skirtingo tipo baterijų
 - nederinkite naujų ir panaudotų baterijų
5. Trumpai nesujunkite jungiamųjų kontaktų.
6. Uždarykite baterijų skyrelį.



7. Užmaukite gaminį ant prietaiso laikiklio.
 - Gaminys užsifiksuoja.

5 Klaidų ir techninės priežiūros pranešimai

5.1 Klaidų pranešimai

Ekrane rodoma  su klaidos pranešimo tekstu.

Klaidų pranešimus rasite ties: **MENIU** → **NUOSTATAI** → **Montuotojo lygis** → **Klaidų istorija**

Klaidų šalinimas (→ **MiPro Sense** naudojimo ir įrenginio instrukcija, priedas)

5.2 Techninės priežiūros pranešimai

Ekrane rodoma  su techninės priežiūros pranešimo tekstu.

Techninės priežiūros pranešimas eksploatuotojui (→ priedas)

Techninės priežiūros pranešimas šildymo sistemų specialistui (→ **MiPro Sense** naudojimo ir įrenginio instrukcija, priedas)

6 Informacija apie gaminį

6 Informacija apie gaminį

6.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas

- ▶ Laikykitės visų numatytų instrukcijų, pridamų prie įrenginio komponentų.
- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas išsaugokite šią instrukciją bei visus kitus galiojančius dokumentus tolesniam naudojimui.


6.2 Instrukcijos galiojimas

Ši instrukcija galioja tik gaminiams su toliau nurodytu prekės numeriu:

– 0020260991

6.3 Specifikacijų lentelė

Specifikacijų lentelė yra galinėje gaminio pusėje.

Specifikacijų lentelė	Reikšmė
Serijos numeris	norint identifikuoti, skaitmenys nuo 7 iki 16 = gaminio prekės kodas
SR 92f	Gaminio pavadinimas
V	Vardinė įtampa
mA	Skaičiuojamoji srovė
	Perskaitykite instrukciją

6.4 Serijos numeris

Serijos numerį galite iškviešti ekrane ties **MENIU** → **INFORMACIJA** → **Serijos numeris**. 10-ženklis prekės kodas yra antroje eilutėje.

6.5 CE ženklas



CE ženklu užtikrinama, kad gaminiai pagal atitikties deklaraciją atitinka pagrindinius galiojančių direktyvų reikalavimus.

Šiuo gamintojas deklaruoja, kad šioje instrukcijoje aprašyto tipo radijo įrenginys atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitik-

ties deklaracijos tekstą rasite toliau nurodytu interneto adresu: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

6.6 Garantija ir klientų aptarnavimas

6.6.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją rasite Country specifics.

6.6.2 Techninis aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite galinėje pusėje arba mūsų interneto svetainėje.

6.7 Perdirbimas ir šalinimas

- ▶ Pakuotės šalinimą paveskite kvalifikuotam meistriui, kuris įrengė gaminį.



■ Jei gaminys yra paženklintas šiuo ženklu:

- ▶ Šiuo atveju nešalinkite gaminio su buitėmis atliekomis.
- ▶ Vietoj to atiduokite gaminį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punkte.



– pakuotė

- ▶ Tinkamai utilizuokite pakuotę.
- ▶ Laikykitės visų susijusių reglamentų.

6.8 Techniniai duomenys

Baterijos rūšis	LR06
Vardinė impulsinė įtampa	330 V
Dažnių juosta	868,0 ... 868,6 MHz
maks. siuntimo galia	< 25 mW
Veikimo nuotolis laisvame lauke	≤ 100 m
Veikimo nuotolis pastate	≤ 25 m
Užterštumo laipsnis	2
Saugos klasė	IP 20
Apsaugos klasė	III

Informacija apie gaminį 6







Temperatūra kietumo bandymui įspaudžiant rutuliuką	75 °C
Maks. leistina aplinkos temperatūra	0 ... 45 °C
Es. patalp. oro drėgmė	35 ... 95 %
Veikimo principas	1 tipas
Aukštis	122 mm
Plotis	122 mm
Gylis	26 mm

Priedas


Priedas

A Sutrikimų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas

A.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Ekranas lieka tamsus	Baterijos yra tuščios	1. Pakeiskite visas baterijas. (→ Puslapis 24) 2. Jei klaida nedingsta, kreipkitės į šildymo sistemų specialistą.
Rodinio valdymo elementų negalima pakeisti	Netinkamai įdėtos nuotolinio valdymo pulto baterijos	► Įdėkite baterijas baterijų skyrelyje nurodytu poliškumu.
Ekranas: nustatytos kalbos Jūs nesuprantate	Nustatyta klaidinga kalba	1. Paspauskite 2 x  . 2. Pasirinkite paskutinį meniu punktą  NUOSTATOS) ir patvirtinkite su  . 3. Pasirinkite ties  NUOSTATOS antrąjį meniu punktą ir patvirtinkite su  . 4. Pasirinkite suprantamą kalbą ir patvirtinkite su  .

A.2 Techninės priežiūros pranešimai

#	Pranešimas	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
1	Vandens trūkumas: laikykitės nurodymų šilumos generator.	Šildymo sistemoje per didelis vandens slėgis.	Kaip pripildyti vandens, rasite atitinkamo šilumos generatoriaus naudojimo instrukcijoje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo instrukciją	

B -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas

B.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Pereiti į šildymo sistemų specialisto lygmenį negalima	Nežinomas šildymo sistemų specialisto lygmens kodas	► Atkurkite nuotolinio valdymo pulto gamyklinius nuostatus. Visos nustatytos vertės prarandamos.



B.2 Techninės priežiūros pranešimai


Techninės priežiūros pranešimai (→ **MiPro Sense** naudojimo ir įrenginio instrukcija, B.3 priedas)

Obsah

Návod na obsluhu a inštaláciu

Obsah

1	Bezpečnosť	31
1.1	Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť	31
1.2	Použitie podľa určenia	31
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	32
1.4	 -- Bezpečnosť/predpisy	33
2	Opis výrobku	34
2.1	Čo znamenajú nasledujúce teploty?	34
2.2	Čo je to zóna?	34
2.3	Čo znamená časové okno?	34
2.4	Zabránenie chybnéj funkcie	34
2.5	Kontrola rozsahu dodávky	34
2.6	Displej, ovládacie prvky a symboly	35
2.7	Funkcie obsluhy a zobrazenia	36
3	 -- Uvedenie do prevádzky a inštalácia	38
3.1	Predpoklady pre uvedenie do prevádzky	38
3.2	Nasadenie batérií do výrobku	38
3.3	Inštalácia a montáž výrobku	38
3.4	Vykonanie nastavení na regulátore systému	39
3.5	Neskoršia zmena nastavení	39
4	Údržba	39
4.1	Výmena batérie	39
5	Chybové hlásenia a hlásenia údržby	40
5.1	Chybové hlásenia	40
5.2	Hlásenia údržby	40

6	Informácia o výrobku	41
6.1	Dodržiavanie súvisiacich platných podkladov a ich uchovávanie	41
6.2	Platnosť návodu	41
6.3	Typový štítok	41
6.4	Sériové číslo	41
6.5	Označenie CE	41
6.6	Záruka a zákaznícky servis	41
6.7	Recyklácia a likvidácia	41
6.8	Technické údaje	41
	Príloha	43
A	Odstránenie poruchy, hlásenie údržby	43
A.1	Odstránenie porúch	43
A.2	Hlásenia údržby	43
B	 -- Odstránenie poruchy, odstránenie chyby, hlásenie údržby	43
B.1	Odstránenie porúch	43
B.2	Hlásenia údržby	44

1 Bezpečnosť

1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!

Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!

nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!

riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

1.2 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vzniknúť poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Výrobok umožňuje diaľkové ovládanie zóny prostredníctvom rozhrania eBUS.

Na prevádzku sú potrebné nasledujúce komponenty:

– SRC 720f

Funkčný modul FM5

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- rešpektovanie všetkých súvisiacich platných podkladov k výrobku, ako aj všetkým ďalším komponentom systému
- inštaláciu a montáž podľa schválenia výrobku a systému

Používanie v súlade s určením okrem toho zahŕňa inštalovanie podľa IP-kódu.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z pou-

1 Bezpečnosť

žívania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.3.1 Nebezpečenstvo v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie

Nasledujúce práce smú vykonávať iba servisní pracovníci, ktorí sú dostatočne kvalifikovaní:

- Montáž
- Demontáž
- Inštalácia
- Uvedenie do prevádzky
- Inšpekcia a údržba
- Oprava
- Vyradenie z prevádzky
- ▶ Postupujte podľa aktuálneho stavu techniky.

1.3.2 Nebezpečenstvo poranenia batériami

Keď sa batérie nabíjajú v rozpore s nariadením, hrozí riziko vážneho poranenia osôb.

- ▶ Batérie opätovne nenabíjajte.

1.3.3 Riziko vzniku hmotnej škody


- ▶ Prívodné kontakty v priehradke pre batérie výrobku neskratujte.

1.3.4 Riziko vzniku hmotnej škody spôsobenej kyselinou

- ▶ Použité batérie odstráňte z výrobku a odborne ich zlikvidujte.
- ▶ Batérie odstráňte skôr, ako výrobok uschováte na dlhší čas z dôvodu nepoužívania.

1.3.5 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady si starostlivo prečítajte, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- ▶ Ako prevádzkovateľ vykonávajte iba také činnosti, ktoré určuje dostupný návod a nie sú označené symbolom .



1.4 -- Bezpečnosť/predpisy

1.4.1 Riziko hmotnej škody spôsobenej mrazom

- ▶ Výrobok neinštalujte v priestoroch ohrozených mrazom.

1.4.2 Riziko hmotnej škody spôsobenej nevhodným nástrojom

- ▶ Používajte špecializované nástroje.

1.4.3 Predpisy (smernice, zákony, normy)

- ▶ Dodržujte vnútroštátne predpisy, normy, smernice, nariadenia a zákony.



2 Opis výrobku

2 Opis výrobku

2.1 Čo znamenajú nasledujúce teploty?

Požadovaná teplota je teplota, na ktorú sa majú nahriať obytné priestory.

Znížená teplota je teplota, pod ktorú sa nesmie dostať teplota v obytných priestoroch mimo časových okien.

2.2 Čo je to zóna?

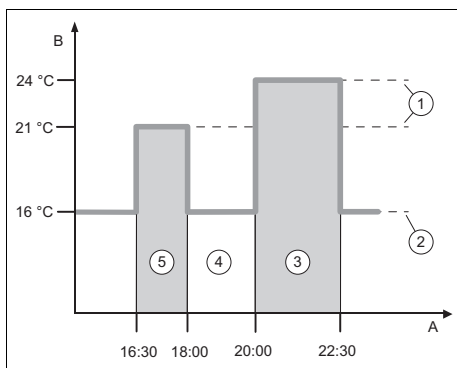
Jednu budovu možno rozdeliť na viaceré oblasti, ktoré sa nazývajú zóny. Každá zóna môže mať inú požiadavku na vykurovací systém.

Príklady rozdelenia na zóny:

- V jednom dome je dostupné jedno podlahové vykurovanie (zóna 1) a jedno vykurovanie pomocou plochých telies (zóna 2).
- V jednom dome existuje viacero samostatných obytných jednotiek. Každá obytná jednotka získa jednu vlastnú zónu.

2.3 Čo znamená časové okno?

Príklad vykurovacej prevádzky v režime: časovo riadené



- | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------|
| A | Denný čas | 3 | Časové okno 2 |
| B | Teplota | 4 | mimo časových okien |
| 1 | Požadovaná teplota | 5 | Časové okno 1 |
| 2 | Znížená teplota | | |

Deň môžete rozdeliť na viacero časových okien (3) a (5). Každé časové okno môže obsahovať individuálny časový úsek. Časové okná sa nesmú prekryvať. Každému časovému oknu môžete priradiť inú požadovanú teplotu (1).

Príklad:

16:30 až 18:00 hod.; 21 °C

20:00 až 22:30 hod.; 24 °C

Diaľkové riadenie reguluje teplotu v obytných priestoroch v rámci časových okien na požadovanú teplotu. V časoch mimo časových okien (4) reguluje diaľkové riadenie teplotu v obytných priestoroch na nižšiu nastavenú zníženú teplotu (2).

2.4 Zabránenie chybovej funkcie

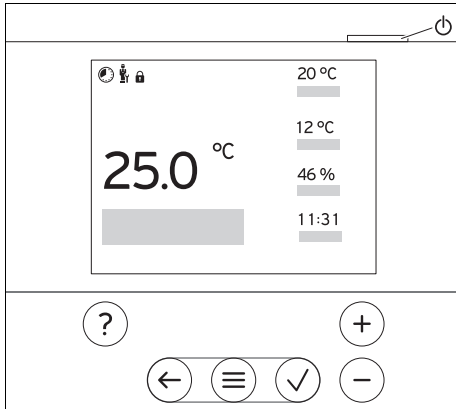
- Diaľkové riadenie nezakrývajte nábytkom, závesmi ani inými predmetmi.
- Dbajte na to, aby boli úplne otvorené všetky termostatické ventily vykurovacích telies v miestnosti, v ktorej je namontované diaľkové riadenie.

2.5 Kontrola rozsahu dodávky



Počet	Obsah
1	Bezdrôtové diaľkové riadenie
1	Upevňovací materiál (2 skrutky a 2 príchytky)
4	Batérie, typ LR06
1	Dokumentácia



- Prekontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.



2.6 Displej, ovládacie prvky a symboly








2.6.1 Ovládacie prvky



-  - Vyvolanie menu
-  - Naspäť na hlavné menu

-  - Potvrdiť výber/zmenu
-  - Uložiť nastavené hodnoty

-  - O úroveň naspäť
-  - Prerušiť zadávanie


-  - Prechádzanie štruktúrou menu
-  - Zníženie alebo zvýšenie nastavovanej hodnoty
-  - Prejsť k jednotlivým číslam/písmenám

-  - Vyvolať pomocníka
-  - Vyvolať asistenta pre časový program

-  - Zapnutie displeja
-  - Vypnutie displeja


Ovládací prvok sa nachádza na hornej strane regulátora.


Aktívne ovládacie prvky svietia zeleno.


1× stlačte : dostanete sa do základného zobrazenia.


2× stlačte : dostanete sa do menu.


2.6.2 Symboly


-  Stav nabitia batérií

-  Intenzita signálu

-  Časovo riadené vykurovanie aktívne

-  Je potrebná údržba

-  Poruchy vo vykurovacom systéme

-  Kontaktovať servisného pracovníka

2 Opis výrobku

2.7 Funkcie obsluhy a zobrazenia

Na vyvolanie menu stlačte 2x .


2.7.1 Položka menu REGULÁCIA

MENU → REGULÁCIA	
→ Zóna	
Zmena z výroby nastaveného názvu Zóna 1	
→ Kúrenie → Režim:	→ Manuálne → Želaná teplota: °C
	Nepretržité udržiavanie požadovanej teploty
	→ Časovo riadené → Týždenný plánovač
	→ Znížená teplota
	Týždenný plánovač: v rámci jedného dňa je možné nastaviť až 12 časových okien a požadovaných teplôt Servisný pracovník nastaví správanie sa vykurovacieho systému mimo časových okien vo funkcii Režim zníženia: . V Režim zníženia: znamená: – Eco: Vykurovanie je mimo časových okien vypnuté. Protimrazová ochrana je aktivovaná. – Normálny: Znížená teplota platí mimo časových okien. Želaná teplota: °C: platí mimo časových okien
	→ Vyp
Vykurovanie je vypnuté, teplá voda je naďalej k dispozícii, protimrazová ochrana je aktivovaná	
→ Chladenie → Režim:	→ Manuálne → Želaná teplota: °C
	Nepretržité udržiavanie požadovanej teploty
	→ Časovo riad. → Týždenný plánovač
	→ Želaná teplota: °C
	Týždenný plánovač: v rámci jedného dňa je možné nastaviť až 12 časových okien, mimo časových okien je chladenie vypnuté Želaná teplota: °C: platí mimo časových okien Mimo časových okien je chladenie vypnuté
	→ Vyp
Chladenie je vypnuté, teplá voda je naďalej k dispozícii	
→ Nepřítomnosť	→ Zóna: platí pre zvolené zóny v zadanom časovom úseku Vykurovacia prevádzka a prevádzka teplej vody sú vypnuté, protimrazová ochrana je aktivovaná
→ Nárazové vetranie	Vykurovacia prevádzka je vypnutá na 30 minút.
→ Asistent čas. programov	Programovanie požadovanej teploty pre pondelok – piatok a sobota – nedeľa; programovanie platí pre časovo riadené funkcie Kúrenie a Chladenie Prepíše týždenný plánovač Kúrenie a Chladenie

2.7.2 Položka menu INFORMÁCIA

MENU → INFORMÁCIA	
→ Aktuálne teploty	
→ Zóna	
→ Akt. vlh. priest. vzd.	
→ Ovládacie prvky	Vysvetlenie ovládacích prvkov
→ Predstavenie menu	Vysvetlenie štruktúry menu
→ Kontakt na serv. pracovníka	
→ Sériové číslo	

2.7.3 Položka menu NASTAVENIA

MENU → NASTAVENIA	
 → Úroveň pre serv. pracovníkov	
→ Zadať prístupový kód	Prístup k úrovni pre servisných pracovníkov, výrobné nastavenie: 00 Pri neznámom prístupovom kóde obnovte diaľkové riadenie na výrobné nastavenie.
→ História chýb	Poruchy sú vypísané časovo roztriedené
→ Adresa diaľk. riadenia:	Každému diaľkovému riadeniu je pridelená jednoznačná adresa, začínajúca adresou 1. Pre každé ďalšie diaľkové riadenie sa adresa priebežne zvyšuje.
→ Intenzita príjmu regulátora	Odčítanie intenzity signálu medzi bezdrôtovou prijímacou jednotkou a výrobkom. – 4: rádiové spojenie je v akceptovateľnej oblasti. Keď sa intenzita príjmu zníži na < 4, je rádiové spojenie nestabilné. – 10: rádiové spojenie je veľmi stabilné.
→ Verzia softvéru	
→ Zmena kódu	
→ Jazyk, displej	
→ Jazyk:	
→ Jas displeja:	
→ Vyrovnanie	
→ Priestorová teplota: K	Vyrovnanie teplotného rozdielu medzi nameranou hodnotou v regulátore systému a hodnotou referenčného teplomera v obytnom priestore.
→ Výrobné nastavenia	Regulátor systému obnoví všetky nastavenia na výrobné nastavenia a vyvolá asistenta inštalácie. Asistenta inštalácie smie vykonať iba servisný pracovník.

3 -- Uvedenie do prevádzky a inštalácia

3 -- Uvedenie do prevádzky a inštalácia

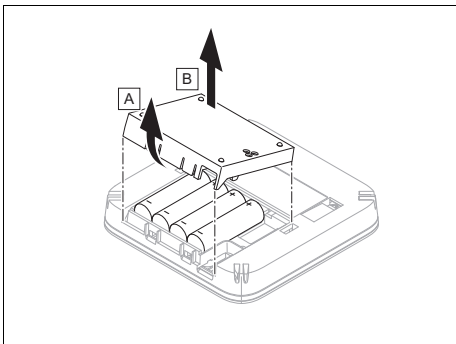
3.1 Predpoklady pre uvedenie do prevádzky

Pre uvedenie výrobku do prevádzky sú potrebné nasledujúce predpoklady:

- Montáž a inštalácia všetkých systémových komponentov, regulátora systému a bezdrôtovej prijímacej jednotky je ukončená.
- Napájanie elektrickým prúdom pre celý vykurovací systém je zapnuté.
- Komponenty systému sú zapnuté.
- Jednotliví asistenti inštalácie komponentov systému sú úspešne ukončení.

3.2 Nasadenie batérií do výrobku

1. S výrobkom sa postavte vedľa bezdrôtovej prijímacej jednotky.




2. Otvorte priehradku na batérie.
3. Batérie nasadíte podľa pólovania uvedeného v priehradke na batérie.
 - ◁ Spustí sa asistent inštalácie.
4. Zatvorte priehradku na batérie.

3.3 Inštalácia a montáž výrobku

Asistent inštalácie sa spustí automaticky, hneď ako sa výrobok napája napätím.

Asistent inštalácie vás prevedie potrebnými funkciami. Pri každej funkcii si vyberte hodnotu nastavenia, ktorá sa hodí pre nainštalovaný vykurovací systém.

- ▶ Ak je na displeji zobrazené **Učenie**, stlačte tlačidlo na jednotke rádiového prijímača.
 - ◁ LED na rádiovom prijímači bliká na zeleno.
- ▶ Pri skúške intenzity príjmu na vyhladanom mieste inštalácie postupujte takto:
- ▶ S diaľkovým riadením choďte k vyhladanému miestu inštalácie výrobku.
- ▶ Na ceste k miestu inštalácie zatvorte všetky dvere.
- ▶ Keď je displej vypnutý, potom stlačte  na hornej strane výrobku, aby sa displej opäť aktivoval.
- ▶ Na vyhladanom mieste inštalácie preskúšajte intenzitu príjmu na displeji výrobku.

Podmienka: Displej zobrazuje **Rádiová komunikácia prerušená**

- Zabezpečte, aby sa bezdrôtová prijímacia jednotka napájala elektrickým prúdom.

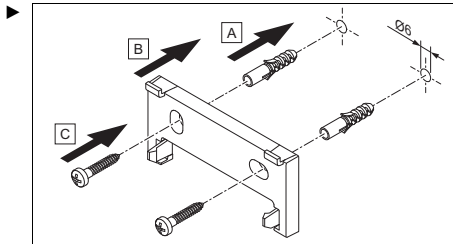
Podmienka: Intenzita príjmu regulátora < 4

- Zvoľte iné miesto inštalácie s intenzitou príjmu ≥ 4 .

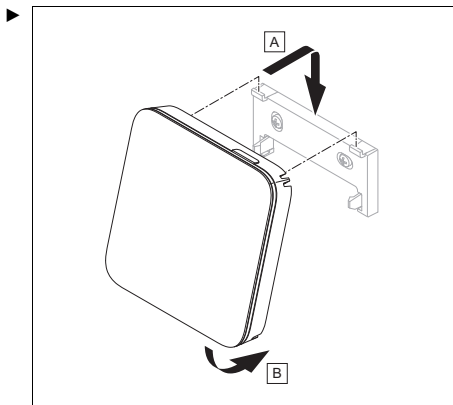
Podmienka: Intenzita príjmu regulátora ≥ 4

- Miesto inštalácie je vhodné na montáž výrobku.

- ▶ Zabezpečte, aby miesto inštalácie nebolo vystavené prievanu, priamemu solárnemu žiareniu ani iným zdrojom tepla (napr. vykurovacie telesá, TV) a aby sa výrobok nezakryl nábytkom, závesmi ani inými predmetmi.



Držiak výrobku namontujte vo výške cca 1,50 m.



Výrobok nasuňte na držiak výrobku.
◁ Výrobok sa zaisťí.

Potom ako prebehli asistenti inštalácie, zobrazí sa na displeji: **Ukončili ste asistenta inštalácie!**

3.4 Vykonanie nastavení na regulátore systému

1. Vo funkcii **Pripoj. priestor. tepl.:** vyberte hodnotu **Aktívne** alebo **Rozšírené**, keď chcete dodatočne použiť snímač priestorovej teploty diaľkového riadenia.
2. Zistíte, v ktorej zóne je diaľkové riadenie nainštalované.
3. Na displeji prejdite do zóny, v ktorej je nainštalované diaľkové riadenie.
4. V tejto zóne vo funkcii **Priradenie zón:** priradíte adresu diaľkového riadenia, na ktorú má zariadenie reagovať.

3.5 Neskoršia zmena nastavení

Všetky nastavenia, ktoré ste vykonali prostredníctvom asistentov inštalácie, môžete neskôr zmeniť prostredníctvom úrovne obsluhy alebo úrovne pre servisných pracovníkov.

4 Údržba

4.1 Výmena batérie



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku použitia nevhodných batérií!

Keď sa batérie vymenia za batérie nesprávneho typu, potom hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ Pri výmene batérií dbajte na správny typ batérií.
- ▶ Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov v predložennom návode.



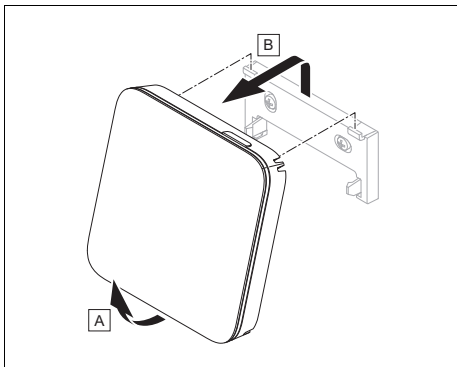
Výstraha!

Nebezpečenstvo poleptania v dôsledku vytečenia batérií!

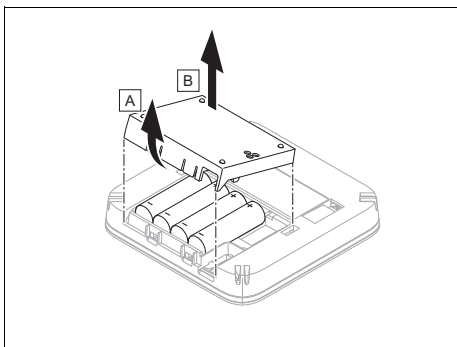
Z použitých batérií môže vytekať žieravý elektrolyt.

- ▶ Použité batérie odstráňte z výrobku hneď ako to bude možné.
- ▶ Pred dlhšou neprítomnosťou odstráňte z výrobku aj batérie, ktoré sú ešte nabité.
- ▶ Zabráňte kontaktu vytečeného elektrolytu batérie s kožou alebo očami.

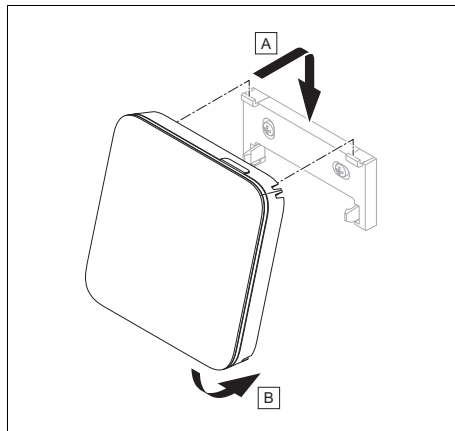
5 Chybové hlásenia a hlásenia údržby



1. Výrobok odoberte z držiaka zariadenia.




2. Otvorte priehradku na batérie.
3. Odstráňte batérie.
4. Nové batérie nasadíte podľa pólovania uvedeného v priehradke na batérie.
 - používajte výhradne typ batérií LR06
 - nepoužívajte opätovne nabíjateľné batérie
 - nekombinujte rôzne typy batérií
 - nekombinujte nové a používané batérie
5. Prívodné kontakty neskratujte.
6. Zatvorte priehradku pre batérie.



7. Výrobok nasuňte na držiak výrobku.
 - Výrobok sa zaistí.

5 Chybové hlásenia a hlásenia údržby

5.1 Chybové hlásenia

Na displeji sa zobrazí  s textom chybového hlásenia.

Chybové hlásenia nájdete na: **MENU** → **NASTAVENIA** → **Úroveň pre serv. pracovníkov** → **História chýb**

Odstránenie chyby (→ Návod na používanie a inštaláciu **MiPro Sense**, príloha)

5.2 Hlásenia údržby

Na displeji sa zobrazí  s textom hlásenia údržby.

Hlásenie údržby pre prevádzkovateľa (→ Príloha)

Hlásenie údržby pre servisného pracovníka (→ Návod na používanie a inštaláciu **MiPro Sense**, príloha)

Informácia o výrobku 6

6 Informácia o výrobku

6.1 Dodržiavanie súvisiacich platných podkladov a ich uchovávanie

- ▶ Dodržiavajte všetky návody určené pre vás, ktoré sú priložené ku komponentom systému.
- ▶ Ako prevádzkovateľ si odložte tento návod, ako aj všetky súvisiace platné podklady na ďalšie použitie.


6.2 Platnosť návodu

Tento návod platí výlučne pre výrobky s číslami výrobkov:

– 0020260991

6.3 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza na zadnej strane výrobku.

Typový štítok	Význam
Sériové číslo	Na identifikáciu; 7. až 16. číslica = číslo produktu daného výrobku
SR 92f	Označenie výrobku
V	Menovité napätie
mA	Menovitý prúd
	Čítanie návodu

6.4 Sériové číslo

Sériové čísla môžete vyvolať v časti **MENU** → **INFORMÁCIA** → **Sériové číslo**. 10-mieste číslo výrobku sa nachádza v druhom riadku.

6.5 Označenie CE



Označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenia o zhode spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc. Výrobca týmto vyhlasuje, že typ bezdrôtového systému opísaný v predloženom

návode zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

6.6 Záruka a zákaznícky servis

6.6.1 Záruka

Informácie o záruke od výrobcu nájdete v časti Country specifics.

6.6.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete na zadnej strane alebo na našej internetovej stránke.

6.7 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



– Obal

- ▶ Obal zlikvidujte podľa predpisov.
- ▶ Dodržiavajte všetky relevantné predpisy.

6.8 Technické údaje

Druh batérie	LR06
Menovité nárazové napätie	330 V
Frekvenčné pásmo	868,0 ... 868,6 MHz
Max. vysielač výkon	< 25 mW
Dosah vo voľnom priestore	≤ 100 m
Dosah v budove	≤ 25 m
Stupeň znečistenia	2







6 Informácia o výrobku

Krytie	IP 20
Trieda ochrany	III
Teplota pre Brinellovu skúšku tvrdosti	75 °C
Max. prípustná teplota okolia	0 ... 45 °C
Akt. vlh. priest. vzd.	35 ... 95 %
Spôsob činnosti	Typ 1
Výška	122 mm
Šírka	122 mm
Hĺbka	26 mm


Príloha

A Odstránenie poruchy, hlásenie údržby

A.1 Odstránenie porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Displej ostane tmavý	Batérie sú vybité	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte všetky batérie. (→ strana 39) 2. Ak je porucha stále prítomná, potom upovedomte servisného pracovníka.
Nie sú možné žiadne zmeny v zobrazení prostredníctvom ovládacích prvkov	Batérie diaľkového riadenia sú vložené nesprávne	► Batérie nasadíte podľa pôlovania uvedeného v priehradke pre batérie.
Zobrazenie: nerozumiete nastavenému jazyku	Nastavený nesprávny jazyk	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stlačte 2x . 2. Vyberte poslednú položku menu ( NASTAVENIA) a potvrdte ju pomocou . 3. Medzi  NASTAVENIAMI vyberte druhú položku menu a potvrdte ju pomocou . 4. Vyberte si jazyk, ktorému rozumiete a potvrdte pomocou .

A.2 Hlásenia údržby

#	Hlásenie	Opis	Údržbová práca	Interval	
1	Nedostatok vody: nasledujte údaje v zdroji tepla.	Vo vykurovacom systéme je príliš nízky tlak vody.	Plnenie vodou si vyhľadajte v návode na obsluhu príslušného zdroja tepla.	Pozri návod na obsluhu zdroja tepla	

B  -- Odstránenie poruchy, odstránenie chyby, hlásenie údržby

B.1 Odstránenie porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Nie je možný prechod do úrovne pre servisných pracovníkov	Kód pre úroveň servisných pracovníkov neznámy	► Obnovte výrobné nastavenie diaľkového riadenia. Všetky nastavené hodnoty sa stratia.

Príloha

B.2 Hlásenia údržby

Hlásenia údržby (→ Návod na používanie a inštaláciu **MiPro Sense**, príloha B.3)

Country specifics

1 CZ, Czech Republic

– Czech Republic –

1.1 Záruka

Informace o záruce výrobce obdržíte na kontaktní adrese na zadní straně.

1.2 Zákaznické služby

Kontaktní údaje pro naše zákaznické služby obdržíte na adrese na zadní straně nebo na www.protherm.cz.

2 LT, Lithuania

– Lithuania –

2.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją gau- site galiniame puslapyje nurodytu kontakti- niu adresu.

2.2 Klientų aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kon- taktinius duomenis rasite galiniame pus- lapyje nurodytu adresu arba puslapyje www.protherm.eu.

3 SK, Slovaška

– Slovakia –

3.1 Záruka

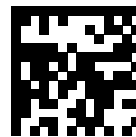
Na informácie týkajúce sa záruky výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

3.2 Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po ce- lom Slovenku. Zoznam servisných par- tnerov je uvedený na internetovej stránke www.protherm.sk.

Publisher/manufacturer**Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901
Tel. 034 6966101 – Fax 034 6966111
Zákaznícka linka 034 6966166
www.protherm.sk



0020298980_00

0020298980_00 – 27.11.2019

Supplier**Vaillant Group Czech s.r.o.**

Chrášťany 188 – 25219 Praha – západ
Tel. 257 090811 – Fax 257 950917
protherm@protherm.cz – www.protherm.cz

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.protherm.eu

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Pl'ušť'a 45 – Skalica – 909 01
Tel +42134 6966 101 – Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 166
www.protherm.sk

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.